

**TRAITÉ DE PAIX**

---

**TREATY OF PEACE**

---

## SOMMAIRE.

	Pages.
PRÉAMBULE.....	1

### PARTIE I.

#### PACTE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS.

---

Pacte de la Société des Nations (Art. 1 à 26).....	9
<i>Annexe</i> .....	18

### PARTIE II.

#### FRONTIÈRES D'ALLEMAGNE.

---

Frontières d'Allemagne (Art. 27 à 30).....	19
--	----

### PARTIE III.

#### CLAUSES POLITIQUES EUROPÉENNES.

---

SECTION I. — Belgique (Art. 31 à 39).....	23
SECTION II. — Luxembourg (Art. 40 à 41).....	25
SECTION III. — Rive gauche du Rhin (Art. 42 à 44).....	26
SECTION IV. — Bassin de la Sarre (Art. 45 à 50).....	26
<i>Annexe</i> .....	29
Chapitre I. — Des propriétés minières cédées et de leur exploitation (§ 1 à 15).....	29
Chapitre II. — Gouvernement du territoire du Bassin de la Sarre (§ 16 à 33).....	32
Chapitre III. — Consultation populaire (§ 34 à 40).....	36

## SUMMARY.

---

	Pages.
PREAMBLE.....	1

### PART I.

#### THE COVENANT OF THE LEAGUE OF NATIONS.

---

The Covenant of the League of Nations (Art. 1 to 26).....	9
<i>Annex</i> .....	18

### PART II.

#### BOUNDARIES OF GERMANY.

---

Boundaries of Germany (Art. 27 to 30).....	19
--	----

### PART III.

#### POLITICAL CLAUSES FOR EUROPE.

---

SECTION I. — Belgium (Art. 31 to 39).....	23
SECTION II. — Luxemburg (Art. 40 to 41).....	25
SECTION III. — Left bank of the Rhine (Art. 42 to 44).....	26
SECTION IV. — Saar Basin (Art. 45 to 50).....	26
<i>Annex</i> .....	29
<b>Chapter I.</b> — Cession and exploitation of mining property (1 to 15).....	29
<b>Chapter II.</b> — Government of the territory of the Saar Basin (16 to 33).....	32
<b>Chapter III.</b> — Plebiscite (34 to 40).....	36

	Pages.
SECTION V. — Alsace-Lorraine (Art. 51 à 79).....	38
<i>Annexe</i> (§ 1 à 4).....	46
SECTION VI. — Autriche (Art. 80).....	47
SECTION VII. — État Tchéco-Slovaque (Art. 81 à 86).....	48
SECTION VIII. — Pologne (Art. 87 à 93).....	50
SECTION IX. — Prusse Orientale (Art. 94 à 98).....	56
SECTION X. — Memel (Art. 99).....	58
SECTION XI. — Ville libre de Dantzig (Art. 100 à 108).....	59
SECTION XII. — Slesvig (Art. 109 à 114).....	62
SECTION XIII. — Hélioland (Art. 115).....	66
SECTION XIV. — Russie et États Russes (Art. 116 à 117).....	67

#### PARTIE IV.

##### DROITS ET INTÉRÊTS ALLEMANDS HORS DE L'ALLEMAGNE.

SECTION I. — Colonies allemandes (Art. 119 à 127).....	68
SECTION II. — Chine (Art. 128 à 134).....	69
SECTION III. — Siam (Art. 135 à 137).....	71
SECTION IV. — Libéria (Art. 138 à 140).....	72
SECTION V. — Maroc (Art. 141 à 146).....	72
SECTION VI. — Égypte (Art. 147 à 154).....	74
SECTION VII. — Turquie et Bulgarie (Art. 155).....	75
SECTION VIII. — Chantoung (Art. 156 à 158).....	76

#### PARTIE V.

##### CLAUSES MILITAIRES, NAVALES ET AÉRIENNES.

SECTION I. — Clauses militaires.....	77
Chapitre I. — Effectifs et encadrements de l'armée allemande (Art. 159 à 164).....	77
Chapitre II. — Armements, munitions et matériel (Art. 165 à 172).....	79
Chapitre III. — Recrutement et instruction militaire (Art. 173 à 179).....	81
Chapitre IV. — Fortifications (Art. 180).....	83
<i>Tableau n° 1.</i> — Situation et effectifs des États-Majors de corps d'armée et des divisions d'infanterie et de cavalerie.....	
<i>Tableau n° 2.</i> — Armement pour la dotation d'un maximum de 7 divisions d'infanterie, 3 divisions de cavalerie et 2 États-Majors de corps d'armée.....	85



<i>Tableau n° 3. — Stocks maxima autorisés</i> .....	85
SECTION II. — <i>Clauses navales (Art. 181 à 197)</i> .....	86
SECTION III. — <i>Clauses concernant l'aéronautique militaire et navale (Art. 198 à 202)</i> ...	92
SECTION IV. — <i>Commissions interalliées de contrôle (Art. 203 à 210)</i> .....	93
SECTION V. — <i>Clauses générales (Art. 211 à 213)</i> .....	96

**PARTIE VI.**

**PRISONNIERS DE GUERRE ET SÉPULTURES.**

SECTION I. — <i>Prisonniers de guerre (Art. 214 à 224)</i> .....	97
SECTION II. — <i>Sépultures (Art. 225 et 226)</i> .....	99

**PARTIE VII.**

**SANCTIONS.**

<i>Sanctions (Art. 227 à 230)</i> .....	100
---	-----

**PARTIE VIII.**

**RÉPARATIONS.**

SECTION I. — <i>Dispositions générales (Art. 231 à 244)</i> .....	101
<i>Annexe I</i> .....	105
<i>Annexe II</i> (§ 1 à 23).....	106
<i>Annexe III</i> (§ 1 à 9).....	112
<i>Annexe IV</i> (§ 1 à 7).....	114
<i>Annexe V</i> (§ 1 à 10).....	117
<i>Annexe VI</i> (§ 1 à 5).....	119
<i>Annexe VII</i> .....	120
SECTION II. — <i>Dispositions particulières (Art. 245 et 247)</i> .....	121

**PARTIE IX.**

**CLAUSES FINANCIÈRES**

<i>Clauses financières (Art. 248 à 263)</i> .....	122
---	-----

<i>Table No 3</i> — Maximum stocks authorised.....	85
SECTION II. — Naval clauses (Art. 181 to 197) .....	86
SECTION III. — Air clauses (Art. 198 to 202).....	92
SECTION IV. — Inter-Allied Commissions of control (Art. 203 to 210).....	93
SECTION V. — General articles (Art. 211 to 213).....	96

## PART VI.

### PRISONERS OF WAR AND GRAVES.

---

SECTION I. — Prisoners of war (Art. 214 to 224).....	97
SECTION II. — Graves (Art. 225 and 226).....	99

## PART VII.

### PENALTIES.

---

Penalties (Art. 227 to 230).....	100
----------------------------------	-----

## PART VIII.

### REPARATION.

---

SECTION I. — General Provisions (Art. 231 to 244).....	101
<i>Annex I</i> .....	105
<i>Annex II</i> (1 to 23).....	106
<i>Annex III</i> (1 to 9).....	112
<i>Annex IV</i> (1 to 7).....	114
<i>Annex V</i> (1 to 10).....	117
<i>Annex VI</i> (1 to 5).....	119
<i>Annex VII</i> .....	120
SECTION II. — Special provisions (Art. 245 to 247).....	121

## PART IX.

### FINANCIAL CLAUSES.

---

Financial clauses (Art. 248 to 263).....	122
--	-----

## PARTIE X.

### CLAUSES ÉCONOMIQUES.

	Pages.
SECTION I. — Relations commerciales.....	128
Chapitre I. — Réglementation, taxes et restrictions douanières (Art. 264 à 270).....	128
Chapitre II. — Traitement de la navigation (Art. 271 à 273).....	131
Chapitre III. — Concurrence déloyale (Art. 274 à 275).....	131
Chapitre IV. — Traitement des ressortissants des Puissances alliées et associées (Art. 276 à 279).....	132
Chapitre V. — Clauses générales (Art. 280 et 281).....	133
SECTION II. — Traités (Art. 282 à 295).....	134
SECTION III. — Dette (Art. 296).....	139
<i>Annexe</i> (§ 1 à 25).....	141
SECTION IV. — Biens, droits et intérêts (Art. 297 et 298).....	146
<i>Annexe</i> (§ 1 à 15).....	149
SECTION V. — Contrats, prescriptions, jugements (Art. 299 à 303).....	152
<i>Annexe :</i>	
I. — Dispositions générales (§ 1 à 3).....	155
II. — Dispositions particulières à certaines catégories de contrats (§ 4 à 7).....	156
III. — Contrats d'assurance (§ 8 à 24).....	157
SECTION VI. — Tribunal arbitral mixte (Art. 304 et 305).....	160
<i>Annexe</i> (§ 1 à 9).....	162
SECTION VII. — Propriété industrielle (Art. 306 à 311).....	163
SECTION VIII. — Assurances sociales et assurances d'État dans les territoires cédés (Art. 312).....	167

## PARTIE XI.

### NAVIGATION AÉRIENNE.

Navigation aérienne (Art. 313 à 320).....	168
---	-----



PART X.

ECONOMIC CLAUSES.

	Pages.
SECTION I. — Commercial relations.....	128
Chapter I. — Customs regulations, duties and restrictions (Art. 294 to 270).....	128
Chapter II. — Shipping (Art. 271 to 273).....	131
Chapter III. — Unfair competition (Art. 274 à 275).....	131
Chapter IV. — Treatment of nationals of Allied and Associated Powers (Art. 276 à 279.).....	132
Chapter V. — General articles (Art. 280 and 281).....	133
SECTION II. — Treaties (Art. 282 à 295).....	134
SECTION III. — Debts (Art. 296).....	139
<i>Annex</i> (1 to 25).....	141
SECTION IV. — Property, rights and interests (Art. 297 and 298).....	146
<i>Annex</i> (1 to 15).....	149
SECTION V. — Contracts, prescriptions, judgments (Art. 299 to 303).....	152
<i>Annex</i> :	
I. — General paragraph (1 to 3).....	155
II. — Paragraph relating to certain classes of contracts (4 to 7).....	156
III. — Contracts of insurance (8 to 24).....	157
SECTION VI. — Mixed arbitral tribunal (Art. 304 and 305).....	160
<i>Annex</i> (1 to 9).....	162
SECTION VII. — Industrial property (Art. 306 to 311).....	163
SECTION VIII. — Social and State insurance in ceded territory (Art. 312).....	167

PART XI.

AERIAL NAVIGATION.

Aerial navigation (Art. 313 to 320).....	168
--	-----

## PARTIE XII.

### PORTS, VOIES D'EAU ET VOIES FERRÉES.

	Page s.
SECTION I. — Dispositions générales (Art. 321 à 326).....	169
SECTION II. — Navigation.....	172
Chapitre I. — Liberté de navigation (Art. 327).....	172
Chapitre II. — Zones franches dans les ports (Art. 328 à 330).....	172
Chapitre III. — Clauses relatives à l'Elbe, à l'Oder, au Niémen et au Danube.....	174
1° Dispositions générales (Art. 331 à 339).....	174
2° Dispositions spéciales à l'Elbe, à l'Oder et au Niemen (Art. 340 à 345).....	177
3° Dispositions spéciales au Danube (Art. 346 à 353).....	178
Chapitre IV. — Clauses relatives au Rhin et à la Moselle (Art. 354 à 362).....	180
Chapitre V. — Clauses donnant à l'État tchéco-slovaque l'usage des ports du Nord (Art. 363 et 364).....	185
SECTION III. — Chemins de fer.....	185
Chapitre I. — Clauses relatives aux transports internationaux (Art. 365 à 369).....	185
Chapitre II. — Matériel roulant (Art. 370).....	187
Chapitre III. — Cession de lignes de chemins de fer (Art. 371).....	187
Chapitre IV. — Dispositions concernant certaines lignes de chemins de fer (Art. 372 à 374).....	188
Chapitre V. — Dispositions transitoires (Art. 375).....	189
SECTION IV. — Jugement des litiges et revision des clauses permanentes (Art. 376 à 378).....	190
SECTION V. — Dispositions particulières (Art. 379).....	190
SECTION VI. — Clauses relatives au canal de Kiel (Art. 380 à 386).....	191

## PARTIE XIII.

### TRAVAIL.

SECTION I. — Organisation du travail.....	193
Chapitre I. — Organisation (Art. 387 à 399).....	193
Chapitre II. — Fonctionnement (Art. 400 à 420).....	197
Chapitre III. — Prescriptions générales (Art. 421 à 423).....	202
Chapitre IV. — Mesures transitoires (Art. 424 à 426).....	203
<i>Annexe</i> .....	204
SECTION II. — Principes généraux (Art. 427).....	204

## PART XII.

### PORTS, WATERWAYS AND RAILWAYS.

	Pages.
SECTION I. — General provisions (Art. 321 to 326).....	169
SECTION II. — Navigation.....	172
Chapter I. — Freedom of navigation (Art. 327).....	172
Chapter II. — Free zones in ports (Art. 328 to 330).....	172
Chapter III. — Clauses relating to the Elbe, the Oder, the Niemen (Russtrommemel-Niemen) and the Danube.....	174
1° General clauses (Art. 331 to 339).....	174
2° Special clauses relating to the Elbe, the Oder and the Niemen (Art. 340 to 345)...	177
3° Special clauses relating to the Danube (Art. 346 to 353).....	178
Chapter IV. — Clauses relating to the Rhine and the Moselle (Art. 354 to 362).....	180
Chapter V. — Clauses giving to the Czecho-Slovak State the use of Northern ports (Art. 363 and 364).....	185
SECTION III. — Railways.....	185
Chapter I. — Clauses relating to international transport (Art. 365 to 369).....	185
Chapter II. — Rolling stock (Art. 370).....	187
Chapter III. — Cessions of railway lines (Art. 371).....	187
Chapter IV. — Provisions relating to certain railways lines (Art. 372 to 374).....	188
Chapter V. — Transitory provisions (Art. 375).....	189
SECTION IV. — Dispute and revision of permanent clauses (Art. 376 to 378).....	190
SECTION V. — Special provision (Art. 379).....	190
SECTION VI. — Clauses relating to the Kiel canal (Art. 380 to 386).....	191

## PART XIII.

### LABOUR.

SECTION I. — Organisation of labour.....	193
Chapter I. — Organisation (Art. 387 to 399).....	194
Chapter II. — Procedure (Art. 400 to 420).....	197
Chapter III. — General prescriptions (Art. 421 to 423).....	202
Chapter IV. — Transitory provisions (Art. 424 to 426).....	203
Annex.....	204
SECTION II. — General principles (Art. 427).....	204

PARTIE XIV.

GARANTIES D'EXÉCUTION.

---

	Pages.
SECTION I. — Europe occidentale (Art. 428 à 432).....	206
SECTION II. — Europe orientale (Art. 433).....	207

PARTIE XV.

CLAUSES DIVERSES.

---

Clauses diverses (Art. 434 à 440).....	208
--	-----

PART XIV.

GUARANTEES.

---

	Pages.
SECTION I. — Western Europe (Art. 428 to 432).....	206
SECTION II. — Eastern Europe (Art 433).....	207

PART XV.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

---

Miscellaneous provisions (Art. 434 to 440).....	208
---	-----